

Distr.: General
20 May 2002
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

البند ١٢٣ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم المقدمة إلى لجنة مكافحة الإرهاب في مجال تنفيذ قرار مجلس الأمن ١٣٧٣ (٢٠٠١)

التقرير الثاني عشر للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية**

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام (A/C.5/56/42) الذي يتضمن التقديرات المنقحة في إطار البابين ٢ و ٢٧ دال من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وأثناء نظرها في التقرير، اجتمعت اللجنة بممثلي الأمين العام الذين زودوها بمعلومات إضافية.

٢ - وقد اتخذ مجلس الأمن في ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١ القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) المتعلق بالتدابير الواجب اتخاذها لمنع الإرهاب، وقرر، في جملة أمور، إنشاء لجنة مكافحة الإرهاب، لتراقب تنفيذ هذا القرار بمساعدة الخبرات المناسبة. كما دعا مجلس الأمن جميع الدول إلى موافاة اللجنة بتقارير عن الخطوات التي اتخذتها تنفيذاً لهذا القرار في موعد لا يتجاوز ٩٠ يوماً من تاريخ اتخاذه، وأن تقوم بذلك فيما بعد وفقاً لجدول زمني تقترحه اللجنة.

٣ - ووفقاً للمشار إليه في الفقرة ٣ من تقرير الأمين العام، طلبت الموارد اللازمة لتقديم الخدمات الفنية إلى لجنة مكافحة الإرهاب لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ في سياق تقرير الأمين العام عن التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن (انظر A/C.5/56/25)،

* أعيد إصدارها لأسباب فنية.

** نظرت اللجنة الاستشارية في تقرير الأمين العام في ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٢، ووافقت اللجنة على مشروع تقريرها في ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٢ وأرسل التقرير للتجهيز في ذلك التاريخ.

ووافقت الجمعية العامة على الاعتمادات ذات الصلة في قرارها ٢٥٥/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ و ٢٥٤/٥٦ دال المؤرخ ٢٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. ومع ذلك فلم تقدم تقديرات عن خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم المركزية اللازمة للجنة لكي تنظر فيها الجمعية العامة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ وذلك نظرا لنقص الخبرة والمعلومات بشأن احتياجات اللجنة من الخدمات.

٤ - ويشير الأمين العام في تقريره إلى أن التكلفة الإضافية لخدمات المؤتمرات وخدمات الدعم الأخرى اللازمة للجنة مكافحة الإرهاب تقدر بمبلغ ١٠ ٥٣٧ ٥٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٢ (٩ ٩٥٤ ٠٠٠ دولار تحت الباب ٢، شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات و ٥٨٣ ٥٠٠ دولار تحت الباب ٢٧ دال، خدمات الدعم المركزية). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم المركزية قدمت إلى لجنة مكافحة الإرهاب في الأشهر الأولى من سنة ٢٠٠٢ باستخدام الموارد المبرجة لخدمة اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية المقرر عقدها في النصف الأول من سنة ٢٠٠٢. ويشير الأمين العام إلى أنه في ضوء كبر حجم الخدمات المعنية فلا يمكن مواصلة العمل بهذه الترتيبات دون أن يكون لذلك تأثير ضار على الاجتماعات المبرجة للهيئات الأخرى خلال بقية سنة ٢٠٠٢. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أنه من المتوقع أن تعقد لجنة مكافحة الإرهاب ٢١٧ جلسة خلال سنة ٢٠٠٢. ووفقا للأمين العام فإنه إذا ما واصلت اللجنة أنشطتها في عام ٢٠٠٣، فسوف تقدّم الاقتراحات المناسبة إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والخمسين.

٥ - وتتضمن الفقرتان ٥ و ٦ من التقرير حصيلة تجربة تقديم الخدمات إلى لجنة مكافحة الإرهاب في الفترة الممتدة من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ إلى آذار/مارس ٢٠٠٢. وتستند هذه المعلومات إلى المجموعة الأولى من التقارير الواردة من الدول الأعضاء عن تنفيذ القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١). وأبلغت اللجنة الاستشارية أنه من المتوقع أن تقدم جميع الدول مجموعتين أخريين من التقارير قبل أن يستعرض مجلس الأمن عمل لجنة مكافحة الإرهاب في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢.

٦ - وأبلغت أيضا اللجنة الاستشارية، لدى الاستفسار، بأنه خلال شهر نيسان/أبريل ٢٠٠٢، عقدت لجنة مكافحة الإرهاب ١٢ جلسة من بين ١٥ جلسة كان مقررا عقدها بناء على طلبها، وشملت وثائقها ٢٩ تقريرا (٥٦٥ صفحة مترجمة) و ٥١ وثيقة أخرى (٦٩ صفحة أخرى). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن لجنة مكافحة الإرهاب عقدت في المتوسط من ثلاثة إلى أربعة جلسات في الأسبوع وأن عدد صفحات وثائقها بلغ ٦٢٥ صفحة مترجمة في المتوسط في الشهر شملت التقارير الواردة من الدول الأعضاء ووثائق اللجنة

الأخرى وذلك في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى نيسان/أبريل ٢٠٠٢. وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ٦ من تقرير الأمين العام أنه كان من المقرر أن تعقد لجنة مكافحة الإرهاب ٦٨ جلسة في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ إلى آذار/مارس ٢٠٠٢ إلا أن اللجنة لم تعقد سوى ٥٥ جلسة وألغت ١٣ جلسة.

٧ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ١٣ من التقرير أن عبء العمل المتصل بتقديم الخدمات إلى لجنة مكافحة الإرهاب في عام ٢٠٠٢ قدّر بأنه سوف يشمل من ٤ إلى ٥ جلسات للجنة في الأسبوع، بما في ذلك ترجمة وتجهيز ٧٠٠ صفحة من الوثائق في الشهر في المتوسط. ولن يتم إصدار محاضر موجزة لأعمال اللجنة، إلا إذا طلب أعضاء اللجنة مسبقاً محاضر موجزة لجلسة محددة. ولأغراض إجراء التقديرات، يفترض الأمين العام أنه ستصدر محاضر موجزة لجلسة واحدة من هذه الجلسات في الأسبوع.

٨ - ويقدر الأمين العام أنه ستلزم لتغطية جلسات لجنة مكافحة الإرهاب المقدر عددها بـ ٢١٧ جلسة في عام ٢٠٠٢ موارد تكافئ ٩ مترجمين شفويين و ١,٥ وظيفة لدعم المؤتمرات على أساس التفرغ على أساس مؤقت. وفيما يتعلق بالترجمة التحريرية لوثائق اللجنة واستنساخها، يقدر الأمين العام أنه سيكون بالإمكان تجهيز ٢٠٠ صفحة في الشهر في المتوسط في نطاق القدرات الحالية للأمانة العامة وستمثل الصفحات الـ ٥٠٠ المتبقية عبء عمل إضافياً سيتطلب وظائف على أساس التفرغ لما عدده ٤١ مترجماً تحريراً/مراجعا و ٣٠ وظيفة لمجهزي النصوص على أساس مؤقت. وتشير اللجنة الاستشارية في هذه الصدد إلى أن الجمعية العامة قررت في جملة أمور في الفقرة ٥ من الجزء الرابع من قرارها ٢٤٢/٤٦ إجراء استعراض شامل للقواعد والمعايير الحالية المتعلقة بالإنتاجية في دوائر اللغات ولأثر الابتكارات التكنولوجية على عمل هذه الدوائر، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً مفصلاً عن هذا الموضوع إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والخمسين.

٩ - وكما يتضح من المرفق الأول لتقرير الأمين العام يقع الجزء الأكبر من التكاليف المقدّرة لخدمات المؤتمرات البالغة ٠٠٠ ٩٥٤ ٩ دولار في إطار الترجمة التحريرية/المراجعة (٣٠٠ ٣٠٢ ٦ دولار). وتنق اللجنة الاستشارية في أنه سيجري اتخاذ التدابير الضرورية لتقليل تكاليف الترجمة التحريرية/المراجعة عن طريق جملة أمور منها زيادة الاستعانة بالترتيبات التعاقدية. فاللجوء إلى الترتيبات التعاقدية سيحقق أيضاً، من وجهة نظر اللجنة، وفورات في تكاليف التشغيل العامة، ومن بينها تكاليف صيانة الحواسيب والمعدات الأخرى واللوازم ذات الصلة التي تقدر حالياً بمبلغ ٤٠٠ ٣١٤ دولار (انظر الفقرة ١٩ من الوثيقة A/C.5/56/42). ولكن اللجنة تشدد على ضرورة وضع تدابير

تكفل ألا تؤثر الاستعانة بالخدمات التعاقدية تأثيراً سلبياً على جودة وثائق لجنة مكافحة الإرهاب.

١٠ - وتوصي اللجنة الاستشارية الجمعية العامة بأن تدعو مجلس الأمن إلى أن يكفل تسيير جلسات لجنة مكافحة الإرهاب وسائر الهيئات الفرعية للمجلس، التي تستلزم خدمات مؤتمرات، مع إيلاء الاعتبار الواجب لتحقيق أكفأ استخدام لموارد خدمات المؤتمرات. ولبلوغ هذه الغاية، قد يرغب مجلس الأمن في أن ينظر في مزايا وضع مبادئ توجيهية مناسبة تتعلق بمجمل أمور منها صيغة الرسائل المطلوب من جميع الدول تقديمها في تقاريرها إلى لجنة مكافحة الإرهاب للنظر فيها، وتعلق بالقدر العملي والمقبول، بحجم هذه الرسائل.

١١ - وإذ تأخذ اللجنة الاستشارية في الحسبان تعليقاتها وملاحظاتها الواردة في الفقرات أعلاه، توصي بأن تأذن الجمعية العامة للأمين العام بالدخول في التزامات تصل إلى ٧,٥ ملايين دولار فيما يتصل بتقديم خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم المركزية إلى لجنة مكافحة الإرهاب خلال سنة ٢٠٠٢. ويمكن تناول هذه المخصصات الإضافية، حسب الاقتضاء، في سياق تقرير الأداء الأول لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ الذي ينبغي أن يتضمن معلومات تفصيلية عن النفقات المتصلة بتقديم خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم المركزية إلى لجنة مكافحة الإرهاب في عام ٢٠٠٢.